

СЭР СТИВ СТИВЕНСОН

# Агата Мистери

ТАИНСТВЕННАЯ РОЗА  
АЛЬГАМБРЫ



Девочка-детектив Агата Мистери

Стив Стивенсон

**Агата Мистери. Таинственная  
роза Альгамбры**

«Азбука-Аттикус»

2013

УДК 087.5  
ББК 84(4Ита)-44

**Стивенсон С.**

Агата Мистери. Таинственная роза Альгамбры / С. Стивенсон — «Азбука-Аттикус», 2013 — (Девочка-детектив Агата Мистери)

ISBN 978-5-389-24047-6

Наделённая потрясающим чутьём и феноменальной памятью, Агата Мистери мечтает стать писательницей. Но это в будущем, а пока она просто превосходная сыщица! Вместе со своим незадачливым братом Ларри, студентом детективной школы, она путешествует по миру, чтобы решать самые запутанные загадки. А помогают им преданный дворецкий, вредный сибирский кот и множество чудаковатых родственников. Таинственная роза Альгамбры Гранада, Испания. Ларри и Агата отправляются туда, чтобы выполнить, казалось бы, простейшее задание: обеспечить сохранность розы Альгамбры, редкого цветка, выставленного на Международной ботанической ярмарке. Но то, что обещало быть развлекательной поездкой с осмотром достопримечательностей, превратилось в серьёзную рабочую командировку. Удивительная роза неожиданно исчезает, и юным детективам вместе с дядей — танцовщиком фламенко предстоит разоблачить заказчика вероломного похищения... В формате PDF А4 сохранён издательский дизайн.

УДК 087.5  
ББК 84(4Ита)-44

ISBN 978-5-389-24047-6

© Стивенсон С., 2013  
© Азбука-Аттикус, 2013

## Содержание

Пролог	12
Глава 1. Ватсон и Мисс Марпл	17
Глава 2. Красная крепость	22
Конец ознакомительного фрагмента.	26

**Стив Стивенсон**  
**Агата Мистери**  
*Таинственная роза Альгамбры*

Agatha Mystery.  
Indagine a Granada  
by Sir Steve Stevenson

All names, characters and related indicia contained in this book, copyright of Atlantyca Dreamfarm s.r.l., are exclusively licensed to Atlantyca S.p.A. in their original version. Their translated and/or adapted versions are property of Atlantyca S.p.A.

All rights reserved.

© 2013 Atlantyca Dreamfarm s.r.l., Italy

© 2015 Azbooka-Atticus Publishing Group LLC.

Text by Mario Pasqualotto

Illustrations by Stefano Turconi

Editorial project by Atlantyca Dreamfarm S.r.l.

Original edition published by DeAgostini Editore S.p.A.

Original title: Agatha Mystery. Indagine a Granada

International Rights © Atlantyca S.p.A., via Leopardi 8 – 20123

Milano – Italia – foreignrights@atlantyca.it – www.atlantyca.com

No part of this book may be stored, reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without written permission from the copyright holder.

For information address Atlantyca S.p.A.



Перевод с итальянского Екатерины Даровской

Серийное оформление Татьяны Павловой

Иллюстрации Стефано Туркони

© Е. Ф. Даровская, перевод, 2015

© Издание на русском языке, оформление. ООО «Издательская Группа „Азбука-Аттикус“», 2015

Издательство АЗБУКА®

\* \* \*





## МИССИЯ ДВЕНАДЦАТАЯ

**УЧАСТНИКИ:**



***Агата***

Двенадцать лет, будущая писательница и автор детективных романов; обладает феноменальной памятью.



*Ларри*

Незадачливый студент престижной школы для детективов «Око Интернешнл».





***Мистер Кент***

Истинно британский дворецкий, в прошлом – профессиональный боксёр.



***Ватсон***

Коварный сибирский кот с обонянием собаки-ищейки.



***Дядя Мануэль***

Вылитый Ларри, только на двадцать лет старше. Превосходный танцовщик фламенко.

**ПУНКТ НАЗНАЧЕНИЯ:**

**ГРАНАДА – ИСПАНИЯ**



## ЦЕЛЬ

Обеспечить охрану розе эмира, редчайшему цветку, выставленному на Международной ботанической ярмарке в садах Альгамбры.

## Пролог

### Расследование начинается



На календаре было 21 марта: первый настоящий день весны. Утро выдалось облачным, но к полудню небо расчистилось и сделалось ослепительно-голубым. Солнечные лучи заплясали по знаменитой башне Биг-Бен и крышам Вестминстерского аббатства. Наконец весеннее тепло добралось и до лондонского Сити, и даже до небоскрёба Бейкер-Палас, над кровлей которого торчал целый лес антенн.

За матовым стеклом домика на крыше здания находилось помещение, напоминавшее шпионскую берлогу, по которой только что пронёсся разрушительный торнадо. На полу валялись электрические кабели, распахнутые коробки из-под электронных устройств последнего поколения и груды пустых упаковок из-под китайской еды. На столе, среди наваленных в беспорядке журналов и комиксов, располагалось семь мониторов.

На каждом из них демонстрировался фильм. Все разные. И все с выключенной громкостью. Герои двигали губами, не издавая ни звука.

Четырнадцатилетний Ларри Мистери, единственный обитатель домика, сидел перед мониторами и нервно переводил взгляд с одного на другой.



Время от времени он что-то бормотал себе под нос и делал заметки. Вот он прищурился, глядя на персонажей чёрно-белого фильма пятидесятых годов.

– Я съел... зелёного... слона, – произнёс он по слогам, не сводя глаз с безголосых актёров.

Ларри был тощим, как килька, юношей с растрёпанными чёрными волосами. В этот день круги под его глазами были темнее обычного, потому что ночью он не ложился спать. Юноша частенько засиживался за компьютером допоздна, блуждая по Интернету. Однако на сей раз он не сомкнул глаз до рассвета не потому, что безудержно просматривал видеоклипы или читал нескончаемые отзывы о последних моделях сотовых телефонов. Сейчас Ларри был занят очень-очень важным делом.

Почесав затылок, юноша перевёл взгляд покрасневших глаз на другой монитор. Белокурая актриса смотрела прямо в камеру и что-то говорила.

Он прищурился и медленно повторил:

– Цыплята... многие... телевизионные пульта... Нет, слишком трудно. – Он закатил глаза и издал протяжный стон. – Дурацкий экзамен, – сказал он себе. – Мне никогда его не сдать!

По официальной версии, юноша учился на маркетолога. Лишь некоторые члены его многочисленной и странной семьи (среди которых была также его гениальная двоюродная сестрёнка Агата) знали правду: Ларри учился в «Око Интернешнл», знаменитой школе для детективов.

Сегодня его ожидало поистине трудное испытание – вот почему этой ночью он не ложился спать. Всю предыдущую неделю он не вылезал из-за компьютера, сражаясь в онлайн-видеоигры со сверстниками из разных уголков мира, а когда спохватился, до экзамена оставалось меньше суток. Юноша тотчас бросился навёрстывать упущенное.

Его взгляд остановился на настенных часах.

Два часа дня.

– Не может быть! – завопил, подскакивая, юный детектив. Он толкнул стол коленом, и шаткая стопка компакт-дисков рухнула на пол. – Уже столько времени?! Это конец! Я пропал...



Меньше чем через час Ларри должен был участвовать в видеоконференции, где ему предстояло сдать экзамен по чтению по губам – технике, которую (по крайней мере, если верить его преподавательнице) уважающий себя детектив обязан освоить в совершенстве.

Всю ночь и всё утро юноша тренировался: он просмотрел около двадцати фильмов с выключенным звуком, беспрестанно пытаясь угадать, что говорят актёры. Тем не менее к этому моменту ему не удалось расшифровать ни одной реплики.

Листки бумаги были испещрены бессмысленными обрывками фраз; разумеется, на экзамене Ларри едва ли сумеет выступить лучше. Он опять не получит ни одного балла. Если только...

– Ну конечно! – Юный детектив щёлкнул пальцами. – Мне нужно освобождение от экзамена! Это мой единственный шанс. Скажу, что я болен! Умираю! Грипп... Нет, ещё лучше: запущенная пневмония! Так, ну-ка, где мой пакет со льдом?

– Зачем вам пакет со льдом, агент ЛМ14?

Голос послышался из динамика одного из компьютеров. Ларри вздрогнул и медленно повернулся в ту сторону.

На экране появилось изображение КБ32, преподавательницы чтения по губам. Как большинство учителей из «Око Интернешнл», эта дама вела уроки и опрашивала учеников только в режиме видеоконференции.



– Д-добрый день, – еле слышно прошептал Ларри.

– Я увидела, что вы онлайн, агент, и решила связаться с вами сейчас. Вы уже пообедали? Выспались как следует? Можем начинать?

– Ну, вообще-то, – забормотал он, чтобы хоть чуть-чуть потянуть время, – экзамен только через час...

Дама подняла бровь.

– Часом позже, часом раньше, какая разница? – отрезала она. – Или вы хотите сказать, что относитесь к числу тех ленивых учеников, которые вместо подготовки к проверке занимаются ерундой... а потом пытаются в последнюю минуту выучить всё?

– Д-да что вы, конечно нет, – пролепетал Ларри, пытаясь растянуть губы в невинной улыбке.

– Превосходно. Итак, приступим.

Юноша со вздохом расположился перед экраном.

КБ32 выключила микрофон на своём компьютере. Ларри хорошо знал, как проходит тест, потому что сдавал его в третий раз. Преподавательница произносит десять фраз, каждая следующая труднее предыдущей. Ученик должен расшифровать их, глядя только на движение её губ.

Он внимательно уставился на лицо дамы. Затем попытался повторить её слова.

– Вы сказали... Э-э-э, на полочке, у меня в квартире?

На лице агента КБ32 возникло выражение неприязни.

– Я сказала: «На помощь, меня схватили». Ай-ай-ай, плохое начало, агент ЛМ14. Минус один балл. Готовы перейти к следующему предложению?

Нет, Ларри совсем не был готов. Ни к следующему предложению, ни к какому другому.

Он хотел бы признаться в этом преподавательнице, выключить компьютер и отправиться спать. Но чтобы не усугублять ситуацию, он решил стиснуть зубы и держаться до конца. Теперь его могло спасти только чудо.

КБ32 снова зашевелила губами, точно рыба в аквариуме, но тут раздалась пронзительная трель. Юноша так и подпрыгнул: звук шёл из динамика «ИнтерОка», ценного высокотехнологичного устройства (такие выдавались в распоряжение всем агентам «Око Интернешнл»). И это могло означать только одно...

На мониторе появилось новое окно, а в нём – усатое лицо ЮМ60, преподавателя практики расследования.

– Простите, что прерываю ваше занятие, КБ32, – вежливо произнёс он, обращаясь к своей коллеге. – Боюсь, вам придётся отложить экзамен на несколько дней. ЛМ14 поручают новое расследование.

Новое расследование... Ларри не поверил своим ушам.

Обычно эти слова вызывали у него жесточайшую панику.

На сей раз, однако, они прозвучали как волшебная музыка.

Юноша с надеждой взглянул на преподавательницу.

– Хорошо, – неохотно согласилась та. – Тест отложен, агент. Мы продолжим его, когда вы вернётесь... Но вычтенный балл я не отменю, имейте в виду.

– Чему быть, того не миновать, – кивнул Ларри с блаженной улыбкой.

Изображение дамы исчезло с экрана.

– Отправление завтра утром, – сообщил ЮМ60. – И мой вам совет: не относитесь к этому заданию слишком легкомысленно. На первый взгляд оно может показаться простым... Но настоящий агент никогда не теряет бдительности, помните об этом.

С этими словами ЮМ60 тоже завершил сеанс. На экране опять появился кадр из чёрно-белого фильма. Ларри поспешил отыскать «ИнтерОко», который неизвестно как очутился в гряде пустых банок из-под кока-колы.

Он открыл только что полученное сообщение и прочитал первые строчки:

**РАССЛЕДОВАНИЕ В ГРАНАДЕ,**

**ИСПАНИЯ.**

**ЦЕЛЬ: ОБЕСПЕЧИТЬ СОХРАННОСТЬ ЭКЗЕМПЛЯРА РОЗЫ ЭМИРА<sup>1</sup>.**

**ПОДРОБНОСТИ В ПРИЛОЖЕНИИ.**

Юноша посмотрел за застеклённые двери Бейкер-Палас и улыбнулся.

---

<sup>1</sup> Эмир – это титул правителя или человека, принадлежащего к правящей династии в мусульманских странах. Соответственно, государство, подвластное эмиру, называется эмиратом – как, например, Гранада времён арабского владычества.



## Глава 1. Ватсон и Мисс Марпл



На безукоризненной английской лужайке, раскинувшейся перед Мистери-Хаус, были установлены конноспортивные барьеры. Возле лужайки находились белый кот, молодая чёрная кобыла, мужчина в смокинге и галстук-бабочке и девочка двенадцати лет в костюме для верховой езды.

Ватсон, белый сибирский кот, смотрел на молодую кобылу с недоверием.

Похоже, новая знакомая не вызвала у него симпатий.

– Ватсон, всё хорошо, не бойся, – успокаивала любимца Агата Мистери, глядя гриву лошади. – Иди сюда. Мисс Марпл не причинит тебе вреда... Это самая послушная кобыла из манежа дяди Далтона!

Мисс Марпл была молодой чистокровной английской кобылой, чёрной, как вороново крыло. Она находилась в прекрасном парке Мистери-Хаус в качестве... гостьи.

Далтон Мистери, один из многочисленных родственников Агаты, владел манежем неподалёку от Лондона. К сожалению, неделю назад в одной из его конюшен произошёл небольшой пожар, и Далтону пришлось срочно ремонтировать здание. Он обратился к родственникам, жившим поблизости, с просьбой на время приютить его ценных скаковых лошадей.

– Это было так великодушно с вашей стороны – взять на себя заботу о Мисс Марпл, – сказал по этому поводу мистер Кент, преданный дворецкий Мистери-Хаус.

– Ну, места у нас хватает, – ответила Агата. И добавила с улыбкой: – Интересно, что скажут мама и папа, если увидят её здесь?

– Не думаю, что они вернутся раньше начала апреля, – отозвался мистер Кент. – Если я не ошибаюсь, в данный момент мистер и миссис Мистери находятся в южной части Атлантики.

– Да, на острове Непроступном, в архипелаге Тристан-да-Кунья, – уточнила Агата. – Изучают потухший вулкан... Разумеется, у них сейчас есть заботы поважнее.

С этими словами девочка сунула ногу в стремя и вскочила в седло.

Дворецкий подал ей поводья. В прошлом мистер Кент, обладатель внушительной фигуры и гранитной челюсти, был боксёром-тяжеловесом. После этого он сменил невероятное количество работ. В частности, он успел потрудиться в Эскоте, на одном из наиболее известных

ипподромов Соединённого Королевства. Кроме того, он имел лицензию инструктора по верховой езде.

Агата никогда раньше не интересовалась конным спортом. Наделённая поразительной наблюдательностью и чудесной памятью, она мечтала стать величайшим автором детективных романов.

Она давно собиралась написать триллер, действие в котором происходило бы в период Регентства<sup>2</sup> и имело отношение к скачкам. Неожиданное появление Мисс Марпл дало девочке повод лучше узнать этих фантастических животных... Кроме того, молодую кобылу звали, как главную героиню романов её любимой писательницы детективного жанра!<sup>3</sup>

Вот почему по просьбе Агаты в парке устроили специальную дорожку, и девочка воспользовалась возможностью, чтобы поупражняться в кросс-кантри, скачках с препятствиями на открытом воздухе.

Агата сосредоточила внимание на барьере, расположенном в двадцати метрах от неё.

Мисс Марпл ждала команды.

Наездница слегка пришпорила лошадь.

Молодая кобыла поскакала рысью, с каждой секундой увеличивая скорость.

– Держите спину прямо, – велел дворецкий. – Смотрите перед собой!

Агата слегка натянула поводья. Мисс Марпл высоко прыгнула. Она без труда преодолела барьер и изящно приземлилась на лужайку, после чего тут же направилась к следующему препятствию.

– Отличная лошадь и... всадница! – произнёс знакомый голос.

Краем глаза Агата увидела, что рядом с мистером Кентом появился её двоюродный брат Ларри. На нём была рубашка в цветочек, и он весело улыбался.

Юноша приветственно помахал ей рукой.

Ватсон, свернувшийся в клубок на траве неподалёку, почему-то решил, что Ларри пытается схватить его. Кот зашипел и на полной скорости рванул в сторону хозяйки... Но в результате оказался прямо на пути Мисс Марпл! Когда сибирский кот заметил, что его могут раздавить, он оцепенел и в ужасе вытаращил глаза.

– Натяните поводья! – закричал мистер Кент.

Агата тотчас выполнила команду. Мисс Марпл остановилась, но привстала на дыбы. Девочку откинуло назад, и она сжала бока лошади ногами, чтобы не вылететь из седла.

---

<sup>2</sup> *Регентство* – это период британской истории с 1811 по 1820 год. Называется он так потому, что на протяжении этих девяти лет принц Уэльский был регентом при своём отце, тяжело больном короле Георге III. Это значит, что принц фактически исполнял все обязанности короля, но при этом так и оставался принцем до самой смерти Георга III в 1820 году.

<sup>3</sup> *Мисс Марпл* – пожилая дама-детектив, героиня множества романов и рассказов Агаты Кристи.





Встревоженная Мисс Марпл зафыркала, тряся головой. К счастью, вскоре она успокоилась.

– Всё в порядке? – спросил мистер Кент, подбегая к хозяйке.

– Да, конечно, – улыбнулась она, глядя гриву лошади.

Агата спешила и подошла к Ларри.

– Итак, дорогой братик, – заговорила она, – ты действительно уверен, что на этот раз тебе не понадобится наша помощь?

Ларри изумлённо уставился на неё.

Как она угадала, что он собирается сказать?

– Прошу прощения, но что вы имеете в виду? – недоумённо спросил мистер Кент.

Агата дотронулась пальцем до кончика своего изящно вздёрнутого носика. Она поступала так всякий раз, перед тем как поразить окружающих своей догадливостью.

– Ларри куда-то собрался, – начала она. – У него из кармана торчит конверт с авиабилетами, а судя по его одежде, он едет в тёплые края... Итак, «Око Интернешнл» поручило ему новое задание. Однако мы помним, – добавила она после краткой паузы, – что обычно Ларри прибегает к нам с этой новостью весь на нервах. Следовательно, на сей раз задание не особенно сложное и наша помощь ему не нужна... Ты едешь один, верно?

– Ты угадала всё, – торжественно ответил юноша. – Кроме последней детали. Вам я тоже взял билеты. Мы летим в Испанию, а точнее, в Андалусию<sup>4</sup>. Нас ждут знаменитые сады Альгамбры!<sup>5</sup>

---

<sup>4</sup> Андалусия – южная часть Испании, в начале VIII века оказавшаяся под властью арабов. Это тот редкий случай, когда завоеватели принесли с собой более высокую культуру: благодаря арабским архитекторам крупнейшие города Андалусии (Кордова, Севилья и Гранада) превратились в настоящие жемчужины. Правда, испанцы постепенно отвоёвывали у арабов свою территорию – этот процесс получил название Реконкиста. В 1492 году под ударами армии короля Фердинанда Арагонского и



– Вот это да! – просияла Агата. – В эти выходные в Гранаде проходит ежегодная Международная ботаническая ярмарка... и не где-нибудь, а именно во дворце Альгамбры!

Ларри хихикнул.

Он знал, что Агата очень неравнодушна к цветам и садоводству. Вот почему юноша был уверен, что она обрадуется приглашению.

– На сей раз, – хвастливо сообщил он, – вы едете просто отдыхать по системе «всё включено»! Считайте это подарком в благодарность за все командировки, в которых вы помогали мне... э-э-э, тайно. Я получил такое лёгкое задание, что с ним справится даже ребёнок. Думаю, мне дали его в качестве премии за последние успехи в расследованиях...

Агата и мистер Кент обменялись красноречивыми взглядами.

---

королевы Изабеллы Кастильской пала последняя арабская столица – Гранада.

<sup>5</sup> Наши детективы получают возможность полюбоваться одним из самых изысканных памятников мавританской (то есть арабской) архитектуры. Альгамбра – это роскошный дворец и одновременно крепость арабских правителей Гранады. После завершения Реконкисты Альгамбра стала королевской резиденцией. Альгамбру строили, расширяли и изменяли с середины XIII столетия в течение почти четырёхсот лет, и со временем она превратилась в целый комплекс, на территории которого есть собственно крепость (Алькасаба), несколько дворцов, множество внутренних двориков, мечети и церкви.

– В общем, едем в отпуск! – заключил Ларри. – И твоё легендарное чутьё пусть тоже отдохнёт. Вы со мной? Отправление завтра в шесть утра!

– Что ж, как раз сегодня вечером дядя Далтон придет забрать Мисс Марпл, – сказала Агата и посмотрела на молодую кобылу. – Договорились, мы с тобой!

– Кстати, – произнёс мистер Кент, – вы не хотите перед поездкой взглянуть на планисферу?

Мастер на все руки из Мистери-Хаус говорил о большой карте, висевшей в гостиной и дававшей наглядное представление о том, где живут многочисленные родственники Агаты и Ларри. Однако на этот раз смотреть на планисферу было незачем: Агата прекрасно помнила, что в Гранаде проживает Мануэль Мистери, профессиональный танцовщик фламенко. Оставалось только выписать его номер и созвониться с ним.

– Думаю, родственников можно не беспокоить, – уверенно заявил Ларри. – Я повторяю: это будет просто детская забава!

– Человек, который знает город, никогда не помешает, – заметила Агата, направляясь к особняку. – И потом, настоящий детектив всегда сохраняет бдительность, разве нет?

Ларри поморщился. То же самое сказал сегодня агент ЮМ60... Неужели никто не верит в способности юного детектива?

Но потом он подумал о тёплой испанской весне и неожиданных каникулах, и хорошее настроение вновь вернулось к юноше.



## Глава 2. Красная крепость



На другой день, ровно в шесть часов утра, самолёт вылетел из аэропорта Хитроу. Ближе к обеду он должен был приземлиться в аэропорту Гранады.

– Итак, – обратилась Агата к двоюродному брату, который сидел рядом с ней, – ты не хочешь рассказать нам что-нибудь об этой командировке? Или дело настолько лёгкое, что даже не стоит разговоров?

Ларри достал «ИнтерОко» и открыл файлы, которые получил накануне.

– На этот раз никаких воров, убийц или шпионов, – улыбнулся он. – Никаких запутанных загадок. Я всего лишь должен буду обеспечить охрану... вот этого объекта!

На дисплее устройства в титановом корпусе появилось изображение розы с бархатистыми бутонами красивого тёмно-красного оттенка.

– Вам предстоит охранять... цветок? – поразился мистер Кент.

– Не просто цветок, – поправила девочка. – Это же роза Альгамбры!

Обычно Агате было достаточно сосредоточиться на мгновение, и... как по волшебству, в её памяти открывался ящик, который содержал ответы на все вопросы. Пару недель назад в журнале по ботанике она прочла статью об этом легендарном цветке.

– Роза Альгамбры, известная ещё как роза эмира, это уникальное растение, – объяснила девочка. – Она входит в пятёрку редчайших цветов мира наряду с орхидеей-призраком<sup>6</sup> и Миддлемистом<sup>7</sup>. Данный вид считался давно вымершим. Вот почему четыре месяца назад среди поклонников цветоводства поднялся настоящий переполох, когда отыскивали единственный экземпляр розы Альгамбры!

---

<sup>6</sup> *Орхидея-призрак* – растение настолько редкое, что в течение почти двадцати лет даже считалось вымершим. Она получила своё название из-за того, что кажется как бы висящей в воздухе (листьев у орхидей не бывает, а корни этого цветка обычно такого же цвета, как и кора дерева, на котором он живёт).

<sup>7</sup> *Миддлемист* считается самым редким цветком в мире и всегда входит в списки самых дорогих растений. В середине XIX века его привёз из Китая британский садовник Джон Миддлемист; впоследствии этот чудесный алый цветок вымер у себя на родине, и сейчас в мире существует только два его экземпляра – в Великобритании и Новой Зеландии.

– Не пойму я этих чокнутых цветоводов, – ухмыльнулся Ларри. – По мне, так роза и роза... Представляете, она будет гвоздём программы на Ботанической ярмарке, где её впервые продемонстрируют публике!

На экране появилось изображение полного мужчины лет пятидесяти.

– Знакомьтесь: Гильермо Ортега, – кивнул на него Ларри. – Испанский магнат и основной спонсор мероприятия. Это он обратился в «Око Интернешнл»: Ортега убеждён, что его сокровище попытаются украсть, и думает, что одной системы видеонаблюдения недостаточно. Больше мне нечего добавить, – подытожил юный детектив, вытягивая ноги. – Я буду следить за розой эмира, пока идёт ярмарка. А вы тем временем сможете посетить Гранаду и замок...

– Альгамбры, – отчеканил мистер Кент. – Это старинная крепость, верно?

Агата просунула руку в клетку-переноску Ватсона и погладила кота.

– Её название имеет арабское происхождение, – сообщила она, – и означает «красная». Легенда гласит, что строители Альгамбры работали не только днём, но и ночью, и красноватый отсвет костров падал на стены. В девятом веке это было просто военное укрепление, соорудили его мавры, то есть арабы, которые в те времена правили почти всей Испанией. А настоящее строительство Альгамбры началось уже в тринадцатом веке, когда Мухаммед Первый по прозвищу аль-Ахмар<sup>8</sup> стал эмиром Гранады.

– Да ты знаешь больше туристического гида! – восхитился Ларри.

– Альгамбра особенно активно застраивалась в четырнадцатом веке, в пору высшего расцвета Гранадского эмирата, – продолжила Агата. – Тогда-то на территории крепости появились дворец Комарес, и знаменитый Львиный дворик, и много-много разных построек: мечетей, бань, садов с фонтанами и башен. В тысяча четыреста девяносто втором году Гранаду завоевали испанцы, и новые властители тоже полюбили эти сады... а комплекс превратили в королевский дворец.

– Должно быть, это невероятное место, – мечтательно произнёс мистер Кент. И добавил, обращаясь к юному детективу: – Как жаль, что вы будете заняты и не сможете осмотреть его вместе с нами, мистер Ларри.

– Наблюдать за цветочным горшком не такое уж трудное занятие, – отмахнулся юноша. – Просто проверю, исправны ли системы сигнализации, и прослежу, чтобы в оранжерее, где будет выставлена роза, круглосуточно дежурила охрана!

Агата посмотрела на облака, пробежавшие за иллюминатором. Чутьё подсказывало ей, что всё будет не так просто...

Мануэль Мистери ожидал их при входе в терминал. Лондонцы без труда узнали его, потому что этот тридцатипятилетний мужчина был взрослым двойником Ларри. Та же сухощавая фигура, та же копна чёрных-пречёрных волос. Если не считать роста, дядя Мануэль отличался от племянника только загаром и тонкими усиками. Он щеголял в черешнево-красном костюме: атласная рубашка с треугольным вырезом на груди, пояс и блестящие кожаные сапоги. На голове он носил плоскую шляпу с бахромой. Для завершения идеального облика танцовщика фламенко не хватало только розы в зубах.

---

<sup>8</sup> Аль-Ахмар означает всего-навсего «рыжий».





– Оле!<sup>9</sup> – вскричал он, едва заведя лондонцев. – Юная Агата, юный Ларри и эль сеньор<sup>10</sup> Кент. Рад знакомству. Добро пожаловать в Гранаду, город солнца, цветов и, разумеется, фламенко!

С этими словами он выполнил пируэт и прищёлкнул каблуками.

– Простите, что я не переоделся: наш танцевальный коллектив репетирует к завтрашнему вечеру важное выступление. Солируем мы с моей подругой Иоландой. Разумеется, все вы приглашены, и не вздумайте отказываться!

После чего дядя Мануэль галантно подхватил чемоданы Агаты. Когда спутники выходили из вестибюля, он приблизился к Ларри.

– Дорогой племянник, я очень надеюсь, что твоё сердце не занято, – вдруг многозначительно произнёс он.

Юноша покраснел и что-то пробормотал в ответ. Дядя Мануэль заговорщицки улыбнулся.

– В Гранаде удивительные девушки... Тебя ждёт такой успех!

---

<sup>9</sup> Оле (исп. ¡olé!) – браво; выражение восхищения.

<sup>10</sup> Эль сеньор (исп. el señor) – господин, мистер.

## **Конец ознакомительного фрагмента.**

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.